

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH · Merianstraße 28 · 63069 Offenbach

CTIHEA  
Appliance Research Institute (CHEARI)  
Ms Shanshan Song  
Beijing Economic and Technological  
Development Area, No. 3 Boxing Balu  
100176 BEIJING  
Beijing  
CHINA

**Please always indicate this reference**  
Invoice number 90623957  
File reference 2026000-2568-0034

**Invoice**

Your order date 2018-05-22  
Order number 250828  
Applicant / Company 5015920  
Contact Ursula Escher  
Tel./Fax +49 69 8306-498 / -789  
e-mail ursula.escher@vde.com  
Date 2018-09-25

Amount to be paid: **0.00 EUR**

Objective: Certification based on a test report from CTIHEA  
Mark: VDE-Mark  
Test standard(s): DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012  
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
DIN EN 60335-2-34 (VDE 0700-34):2014-10; EN 60335-2-34:2013  
mit Anhang AA / with Annex AA

Product(s): Motor compressor  
Type(s): NUM80LA 1; NUM80LA 2; NUM90LA; NUM90LA 1; NUM90LA 2

The services have been rendered in September 2018.

EUR

1.	Certification based on a test report from CTIHEA	3,265.20
2.	Further variants: NUM80LA 2, NUM90LA 1, NUM90LA 2	2,273.20

A COMPANY OF THE **VDE** ASSOCIATION FOR ELECTRICAL, ELECTRONIC & INFORMATION TECHNOLOGIES



VDE Prüf- und  
Zertifizierungsinstitut GmbH  
Merianstraße 28  
63069 Offenbach / Germany  
Telefon/Phone: +49 (0) 69 83 06-0  
Telefax/Fax: +49 (0) 69 83 06-555

Geschäftsführer/Managing Director:  
Dr.-Ing. Dipl.-Kfm. Udo Niehage  
EUR-/Dipl.-Ing. Wolfgang Niedziella  
<http://www.vde.com>  
e-mail: [vde-institut@vde.com](mailto:vde-institut@vde.com)

Gerichtsstand/Venue:  
Frankfurt am Main  
HRB 43618  
USt.-IdNr./ VAT-IDNo.: DE261922990  
Steuer-Nr./Tax No.: 04425092566

Bankkonto/Make Payments to  
Commerzbank AG, Frankfurt am Main  
BLZ: 500 800 00  
Kto.Nr./Account-No.: 198 027 000  
BIC (SWIFT-Code): DRES DE 33 XXX  
IBAN: DE91 500800000198027000

CTIHEA  
Beijing Economic and Technological  
100176 BEIJING

Page 2

Date: 2018-09-25

Invoice number: 90623957

Amount net		5,538.40
VAT	0.00%	0.00
Total amount		<u>5,538.40</u>



Detail	Net	Value Added Tax		Gross
Order value:	5,538.40	0.00%	0.00	5,538.40
Advance payment:	-5,538.40	0.00%	0.00	-5,538.40
Invoice value:	0.00	0.00%	0.00	<u>0.00</u>

**This final invoice replaces the already settled Advance Payment Invoice No. 90613849, dated 2018-05-22.**

Only the VDE's "General terms and conditions" are valid. They are published on our homepage [www.vde.com/Terms-Institute](http://www.vde.com/Terms-Institute).

Any particular country taxes (i.e. Business Tax, Withholding Tax, taxes due to non-resident taxation ...) and other charges of the country of the invoice recipient shall be strictly borne by the invoice recipient as long as according to a foreign law the obligation to deduct tax is stipulated. They do not reduce the amount due to VDE Institute!

The approval holder, the customer and the invoice recipient are jointly and severally liable for the correct calculation and payment of foreign taxes and other charges and have to indemnify upon first request VDE Institute from any loss or damage that result from failure of the party liable for payment to fulfill tax duties.

Only after receipt of the full invoiced amount the requirements for the notification of the test results according to our terms (PM102) are met.



A COMPANY OF THE VDE ASSOCIATION FOR ELECTRICAL, ELECTRONIC & INFORMATION TECHNOLOGIES

VDE Prüf- und  
Zertifizierungsinstitut GmbH  
Merianstrasse 28  
63069 Offenbach / Germany  
Telefon/Phone: +49 (0) 69 83 06-0  
Telefax/Fax: +49 (0) 69 83 06-555

Geschäftsführer/Managing Director:  
Dr.-Ing. Dipl.-Kfm. Udo Niehage  
EUR-/Dipl.-Ing. Wolfgang Niedziella  
<http://www.vde.com>  
e-mail: [vde-institut@vde.com](mailto:vde-institut@vde.com)

Gerichtsstand/Venue:  
Frankfurt am Main  
HRB 43618  
USt.-IdNr./ VAT-IDNo.: DE261922990  
Steuer-Nr./Tax No.: 04425092566

Bankkonto/Make Payments to  
Commerzbank AG, Frankfurt am Main  
BLZ: 500 800 00  
Kto.Nr./Account-No.: 198 027 000  
BIC (SWIFT-Code): DRES DE FF XXX  
IBAN: DE91 50080000198027000

CTIHEA  
Beijing Economic and Technological  
100176 BEIJING

Page 3

Date: 2018-09-25

Invoice number: 90623957

Any direct and indirect losses or damages have to be compensated.

This refers especially to: Any additional tax claims, punitive taxes and fees, litigation costs and other costs associated with unpaid or incorrectly paid taxes and charges.

These incidents establish a severe infringement against the Testing and Certification Procedure (PM102) and may lead to the withdrawal of all existing approvals and the publication thereof on the internet and/or a fine may be imposed.

Visit our homepage and discover more about test scopes and services offered by our Institute.



A COMPANY OF THE **VDE** ASSOCIATION FOR ELECTRICAL, ELECTRONIC & INFORMATION TECHNOLOGIES

VDE Prüf- und  
Zertifizierungsinstitut GmbH  
Merianstrasse 28  
63069 Offenbach / Germany  
Telefon/Phone: +49 (0) 69 83 06-0  
Telefax/Fax: +49 (0) 69 83 06-555

Geschäftsführer/Managing Director:  
Dr.-Ing. Dipl.-Kfm. Udo Niehage  
EUR-/Dipl.-Ing. Wolfgang Niedziella  
<http://www.vde.com>  
e-mail: [vde-institut@vde.com](mailto:vde-institut@vde.com)

Gerichtsstand/Venue:  
Frankfurt am Main  
HRB 43618  
USt.-IdNr./ VAT-IDNo.: DE261922990  
Steuer-Nr./Tax No.: 04425092566

Bankkonto/Make Payments to  
Commerzbank AG, Frankfurt am Main  
BLZ: 500 800 00  
Kto.Nr./Account-No.: 198 027 000  
BIC (SWIFT-Code): DRES DE FF XXX  
IBAN: DE91 500800000198027000

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH · Merianstraße 28 · 63069 Offenbach

CTIHEA  
Appliance Research Institute (CHEARI)  
Ms Shanshan Song  
Beijing Economic and Technological  
Development Area, No. 3 Boxing Balu  
100176 BEIJING  
Beijing  
CHINA

Offenbach, 2018-09-25

Your ref.	Your letter	Our ref. - please indicate F-5015920 250828	Contact Ursula Escher Tel +49 69 8306-498 Fax -789 ursula.escher@vde.com
-----------	-------------	---	--

**Affirmation of a contract**

Dear Sirs,

We herewith confirm that there are contractual relations between VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH and the above mentioned company.

On the placing of an order for testing and certification of products the General Terms and Conditions

a) Testing and Certification Procedure (PM 102)

b) Schedule of Prices and Services (PM 103)

of the VDE Testing and Certification Institute have been agreed as binding for both parties.

According to these terms the VDE Testing and Certification Institute charges for testing and certification, maintenance and supervision services rendered in association with the VDE Approval Marks according to listed reference.

The terms are available at the VDE homepage: "<http://www.vde.com/pm102e>" as well as they can be made available in copy on request for your convenience.

Best regards

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Accounting

*Johann*

Oliver Johann



Kind of Service	Document and Clause	
Inspections	PM 103	clause A3.1
Annual fee	PM 102	clause 5.4.6
	PM 103	clause A2.3
Place of manufacturer	PM 103	clause A2.4
Pre payment	PM 102	clause 4.3
Testing and certification/validation	PM 102	clause 4.6
	PM 103	clause A2.1 + A2.2
Surveillance tests	PM 103	clause B14



A COMPANY OF THE VDE ASSOCIATION FOR ELECTRICAL, ELECTRONIC & INFORMATION TECHNOLOGIES

Managing Director  
Dr.-Ing. Dipl.-Kfm. Udo Niehage  
EUR-/Dipl.-Ing. Wolfgang Niedziella  
Merianstrasse 28  
63069 Offenbach / Germany  
E-Mail: [vde-institut@vde.com](mailto:vde-institut@vde.com)  
<http://www.vde.com>

Venue:  
Frankfurt am Main  
HRB 43 618  
VAT-IDNo.: DE261922990  
Tax No.: 04425092566  
Phone: +49 (0) 69 83 06-0  
Fax: +49 (0) 69 83 06-555

Make Payments to  
Commerzbank AG Frankfurt  
BLZ 500 800 00  
Account-No.: 198 027 000  
S.W.I.F.T.-Code:  
DRES DE FF XXX  
IBAN:  
DE91 500800000198027000

Notified Body according to the Product Safety Act (ProdSG) and the EMC Directive 2014/30/EU. Accredited according to DIN EN ISO/IEC 17025 and 17065.  
Recognized Testing and Certification Body for GS Marks, for international IEC schemes (IECEE and IECQ) and European certification schemes (CCA, HAR, ENEC).